



## MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between the  
**Kharkiv Petro Vasylenko National Technical University of  
Agriculture**  
and the  
**Weihenstephan-Triesdorf University of Applied Sciences**

The Kharkiv Petro Vasylenko National Technical University of Agriculture and the Weihenstephan-Triesdorf University of Applied Sciences wishing to acknowledge the beginning relationship between the two institutions, agree to cooperate with each other as follows:

### Scope of Cooperation

Subject to mutual consent, the areas of cooperation will include any program offered at either institution insofar as this is considered desirable and feasible on either side. Both institutions believe this agreement will contribute to the fostering and development of the cooperative relationship between the two institutions.

Cooperation shall be carried out through such activities as:

- Exchange of university academic and/or other staff
- Exchange of graduate and/or undergraduate students for study and/or placement semesters
- Joint research activities and publications
- Participation in seminars and academic meetings
- Exchange of academic materials and other information
- Special short-term academic programs

The terms of cooperation for each specific activity implemented under this Memorandum of Understanding shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both parties prior to the initiation of that activity. Any such agreements entered into, as outlined above, will form appendixes to this Memorandum of Understanding. Each institution shall designate a liaison office responsible for developing and coordinating activities.

### Renewal, Termination and Amendment

The Memorandum of Understanding shall remain in force for a period of five years from the date of the last signature, with the understanding that it may be terminated by the appropriate authorities of either party giving twelve months notice to the other party in writing, unless an earlier termination date is mutually agreed upon. The Memorandum of Understanding may be amended or extended by mutual written consent of the two parties.

Signed on behalf of the  
KhNTUSG University of Agriculture  
Rector

Kharkiv, .....

15.01. 2019

Signed on behalf of the  
HSWT University of Applied Sciences  
President

Freising, .....

10.4.19 2019



## МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ

МІЖ

ХАРКІВСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ ТЕХНІЧНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ  
СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА  
ІМ. ПЕТРА ВАСИЛЕНКА

І

УНІВЕРСИТЕТОМ ПРИКЛАДНИХ НАУК ВАЙЕНШТЕФАН-ТРИЗДОРФ

Харківський національний технічний університет сільського господарства ім. Петра Василенка та Університет прикладних наук Вайенштефан-Тріздорф, які бажають визнати початок відносин між двома установами, погоджуються співпрацювати один з одним таким чином:

### Сфера співробітництва

За умови взаємної згоди, сфери співпраці включатимуть будь-яку програму, запропоновану в обох інституціях, якщо це вважається бажаним і здійсненим з обох сторін. Обидві установи вважають, що ця угода сприятиме зміцненню та розвитку відносин співробітництва між двома установами.

Співробітництво здійснюється через такі види діяльності, як:

- a) Академічний та / або інший обмін персоналом університету
- b) Обмін випускниками та / або студентами для навчання та / або розміщення на семестр
- v) Спільні науково-дослідні роботи та публікації
- d) Участь у семінарах та наукових зустрічах
- e) Обмін навчальними матеріалами та іншою інформацією
- f) Спеціальні короткострокові академічні програми

Умови співпраці для кожної конкретної діяльності, що здійснюється відповідно до цього Меморандуму про розуміння, обговорюються та узгоджуються в письмовій формі обома сторонами до початку цієї діяльності. Будь-які такі угоди, як зазначено вище, утворюють додатки до цього Меморандуму про взаєморозуміння. Кожна установа призначає відділ зв'язку, відповідальний за розробку та координацію діяльності.

### Поновлення, припинення дії та поправки

Меморандум про взаєморозуміння залишається чинним протягом п'яти років з дати останнього підписання, з урахуванням того, що він може бути припинений відповідними органами будь-якої з сторін, які в письмовій формі повідомляють іншу сторону за дванадцять місяців, якщо попередня дата розірвання не буде узгоджена. Меморандум про взаєморозуміння може бути змінений або продовжений шляхом письмової згоди обох сторін.

Підписано від імені  
ХНТУСГ

Ректор

Харків,

15. 08. 2019р.

Підписано від імені

HSWT Університету прикладних наук

Президент

Фрайзінг, 10.4.19   
2019р.